

Concluziile reclamantei

— Constatarea faptului că, la punerea în aplicare a primului pachet feroviar, Republica Austria nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 6 alineatul (3) și al anexei II la Directiva 91/440/CEE, astfel cum a fost modificată, precum și în temeiul articolului 4 alineatul (2) și al articolului 14 alineatul (2) din Directiva 2001/14/CE;

— obligarea Republicii Austria la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

În opinia Comisiei, independența administratorului infrastructurii feroviare impusă de directivă nu a fost pusă în aplicare în mod corect în dreptul național austriac.

Este adevărat că forma de organizare existentă în Austria, care reunește într-o societate holding o întreprindere care exercită funcțiile esențiale de administrare a infrastructurii feroviare, pe de o parte, și o întreprindere care furnizează servicii feroviare, pe de altă parte, este în principiu licită. Cu toate acestea, ar fi necesar să se asigure într-un mod adecvat faptul că cele două întreprinderi sunt independente din punct de vedere economic.

Societatea holding nu poate în special să exercite niciun control asupra filialei care exercită funcțiile esențiale de administrare a infrastructurii feroviare. Acest fapt nu ar fi garantat în Austria. Independența administratorului infrastructurii nu ar fi controlată de nicio autoritate independentă, iar concurenții nu ar dispune de nicio posibilitate efectivă de a formula o cale de atac în cazul unui tratament preferențial al unei anumite întreprinderi.

Nu ar exista nici dispoziții legislative sau contractuale suficiente care să reglementeze relațiile dintre societatea holding și filiala sa care exercită funcțiile esențiale de administrare a infrastructurii feroviare.

Potrivit Comisiei, numeroasele legături personale între societatea holding și filială, cum ar fi funcțiile duble exercitate în directoarele respective, suscită de asemenea îndoieli cu privire la independența economică. Comisia consideră că ar fi necesar ca personalul de conducere al unei întreprinderi să nu aibă acces la funcții de conducere în cealaltă întreprindere. În plus, ar trebui ca desemnarea personalului care conduce entitatea ce exercită funcțiile esențiale de administrare să nu aibă loc decât sub controlul unei autorități independente.

În plus, potrivit Comisiei, ar fi de asemenea necesar să se efectueze o separare fizică și personală a sistemelor informatice respective, pentru a garanta independența impusă a întreprinderii care deține funcțiile esențiale de administrare a infrastructurii feroviare.

Ațiune introdusă la 2 decembrie 2010 — Comisia Europeană/Republica Italiană

(Cauza C-565/10)

(2011/C 30/46)

*Limba de procedură: italiana***Părțile**

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: S. Pardo Quintillán și D. Recchia, agenți)

Pârâtă: Republica Italiană

Concluziile reclamantei

Comisia solicită Curții:

— declararea faptului că, întrucât a omis

— să adopte dispozițiile necesare pentru a garanta că aglomerările

— Chieti și Gissi (Abruzzo);

— Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Bianco, Cassano allo Ionio, Castrovillari Crotone, Santa Maria del Cedro, Gioia Tauro, Lamezia Terme, Melito di Porto Salvo, Mesoraca, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria, Rende, Rossano, Scalea, Sellia Marina, Soverato și Strongoli (Calabria);

— Afragola, Nola, Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Mercato Sanseverino, Torre del Greco, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Napoli Est, Napoli Nord, Napoli Ovest, Vico Equense, Salerno și Montesarchio (Campania);

— Cervignano del Friuli și Monfalcone (Friuli Venezia-Giulia);

— Frascati și Zagarolo (Lazio);

— Camisano, Genova, La Spezia, Riva Ligure, Sanremo și Ventimiglia (Liguria);

— Tolentino (Marche);

- Campobasso 1 și Isernia (Molise);
- Manduria, Porto Cesareo, Supersano și Traviano (Puglia);
- Follonica și Piombino (Toscana);
- Misterbianco + altele, Paternò, Aci Catena, Adrano, Catania + altele, Giarre-Mascalì-Riposto + altele, Caltagirone, Aci Castello, Acireale + altele, Belpasso, Biancavilla, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Caltanissetta-San Cataldo, Macchitella, Niscemi, Agrigento și periferia, Favara, Palma di Montechiaro, Porto Empedocle, Sciacca, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Monreale, Palermo + zone limitrofe, Santa Flavia, Augusta, Avola, Priolo Gargallo, Carlentini, Ragusa, Marina di Ragusa, Santa Croce Camerina, Vittoria, Scoglitti, Favignana, Marsala, Partanna I (Villa Ruggero), Capo d'Orlando, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Messina I, Messina și Messina 6 (Sicilia),

cu un echivalent-locuitor mai mare de 15 000, care evacuează în ape receptoare care nu sunt considerate „zone sensibile” în sensul articolului 5 din Directiva 91/271/CEE ⁽¹⁾, sunt dotate cu sisteme de colectare în sensul articolului 3 alineatul (1) prima liniuță din aceeași directivă;
- să adopte dispozițiile necesare pentru a garanta că aglomerările
 - Gissi și Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo);
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria și Rossano (Calabria);
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord și Vico Equense (Campania);
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia);
 - Zagarolo (Lazio);
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco și Riva Ligure (Liguria);
 - Campobasso I și Isernia (Molise);
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano și Vernole (Puglia);
 - Vicenza (Veneto);
 - Misterbianco + altele, Scordia-Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto + altele, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale + altele, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento și periferia, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti și Rometta (Sicilia),

cu un echivalent-locuitor mai mare de 15 000, care evacuează în ape receptoare care nu sunt considerate „zone sensibile” în sensul articolului 5 din Directiva 91/271/CEE apele urbane reziduale care intră în sistemele de colectare, fac obiectul unei tratări conforme prevederilor articolului 4 alineatele (1) și (3) din aceeași directivă;
- să adopte dispozițiile necesare pentru ca stațiile de epurare a apelor urbane reziduale, construite în conformitate cu condițiile prevăzute la articolele 4, 5, 6 și 7, să fie concepute, construite, exploatate și întreținute astfel încât să aibă un randament suficient în toate condițiile climatice normale ale locului în care sunt amplasate și pentru a se ține seama de variațiile sezoniere ale încărcării în momentul conceperii acestor instalații în aglomerările
 - Gissi și Lanciano-Castel Frentano (Abruzzo);
 - Acri, Siderno, Bagnara Calabria, Cassano allo Ionio, Castrovillari, Crotone, Melito di Porto Salvo, Montebello Ionico, Montepaone, Motta San Giovanni, Reggio Calabria și Rossano (Calabria);
 - Ariano Irpino, Avellino, Battipaglia, Benevento, Capaccio, Capri, Caserta, Aversa, Ischia, Casamicciola Terme, Forio, Massa Lubrense, Napoli Est, Napoli Nord și Vico Equense (Campania);
 - Trieste-Muggia-San Dorligo (Friuli Venezia-Giulia);
 - Zagarolo (Lazio);
 - Albenga, Borghetto Santo Spirito, Finale Ligure, Genova, Imperia, La Spezia, Margherita Ligure, Quinto, Rapallo, Recco și Riva Ligure (Liguria);
 - Casamassima, Casarano, Manduria, Monte Sant'Angelo, Porto Cesareo, Salice Salentino, San Giovanni Rotondo, San Vito dei Normanni, Squinzano, Supersano și Vernole (Puglia);

- Vicenza (Veneto);
- Misterbianco + altele, Scordia — Militello Val di Catania, Palagonia, Aci Catena, Giarre-Mascalì-Riposto + altele, Caltagirone, Aci Castello, Bronte, Acireale + altele, Belpasso, Gravina di Catania, Tremestieri Etneo, San Giovanni La Punta, Macchitella, Niscemi, Riesi, Agrigento și periferia, Favara, Palma di Montechiaro, Menfi, Porto Empedocle, Ribera, Sciacca, Bagheria, Cefalù, Carini + ASI Palermo, Misilmeri, Monreale, Santa Flavia, Termini Imerese, Trabia, Augusta, Avola, Carlentini, Rosolini, Pozzallo, Ragusa, Modica, Scicli, Scoglitti, Campobello di Mazara, Castevetrano I, Triscina Marinella, Trapani-Erice (Casa santa), Favignana, Marsala, Mazara del Vallo, Partanna I (Villa Ruggero), Barcellona Pozzo di Gotto, Capo d'Orlando, Furnari, Giardini Naxos, Consortile Letojanni, Pace del Mela, Piraino, Roccalumera, Consortile Sant'Agata Militello, Consortile Torregrotta, Gioiosa Marea, Messina I, Messina 6, Milazzo, Patti și Rometta (Sicilia),

Republica Italiană nu și-a îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul articolului 3 alineatele (1) și (2), al articolului 4 alineatele (1) și (3) coroborat cu anexa 1 secțiunea B și al articolului 10 din Directiva 91/271/CEE a Consiliului din 21 mai 1991 privind tratarea apelor urbane reziduale;

- obligarea Republicii Italiene la plata cheltuielilor de judecată.

Motivele și principalele argumente

Prin intermediul acțiunii formulate, Comisia invocă faptul că Italia nu a pus în aplicare în mod corect, în diverse părți ale teritoriului său național, Directiva 91/271/CEE a Consiliului din 21 mai 1991 privind tratarea apelor urbane reziduale.

Comisia constată în primul rând diverse încălcări ale articolului 3 alineatul (1) prima liniuță și alineatul (2) din directivă, potrivit căruia statele membre erau obligate să vegheze ca, până la 31 decembrie 2000, toate aglomerările al căror echivalent-locuitor este mai mare de 15 000 să fie echipate cu sisteme de colectare a apelor urbane reziduale conforme cerințelor anexei I A. În diverse aglomerări din regiunile Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia-Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Toscana și Sicilia care intră în domeniul de aplicare al dispoziției respective, această obligație nu ar fi fost îndeplinită în mod corect.

Articolul 4 din aceeași directivă prevede, în plus, la alineatele (1) și (3), că, până cel târziu la 31 decembrie 2000, statele membre ar fi trebuit să se asigure că, pentru toate evacuările care provin de la aglomerări mai mari de 15 000 de locuitori, apele urbane reziduale care intră în sistemele de colectare, înainte de a fi evacuate, fac obiectul unei tratări secundare sau echivalente, în conformitate cu cerințele prevăzute în anexa I B la aceeași directivă. Comisia a constatat nerespectarea dispoziției respective într-o serie de aglomerări din regiunile Abruzzo, Calabria, Campania, Friuli Venezia-Giulia, Lazio, Liguria, Molise, Puglia, Veneto și Sicilia. Nerespectarea articolului 4 din directivă ar presupune în majoritatea cazurilor și încălcarea articolului 10 din directiva sus-menționată, potrivit căruia stațiile de epurare a

apelor urbane reziduale ar fi trebuit să fie concepute, construite, exploatare și întreținute astfel încât să aibă un randament suficient în toate condițiile climatice normale ale locului.

(¹) JO L 135, p. 40, Ediție specială, 15/vol. 2, p. 43.

Acțiune introdusă la 13 decembrie 2010 — Comisia Europeană/Republica Austria

(Cauza C-582/10)

(2011/C 30/47)

Limba de procedură: germana

Părțile

Reclamantă: Comisia Europeană (reprezentanți: N. Yerrell și B. Schöfer, agenți)

Pârâtă: Republica Austria

Concluziile reclamantei

- Prin neadoptarea completă a actelor cu putere de lege și a actelor administrative necesare în vederea transpunerii acestei directive, respectiv prin necomunicarea completă a acestor măsuri Comisiei, Republica Austria și-a încălcat obligațiile care îi revin în temeiul Directivei 2008/68/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 24 septembrie 2008 privind transportul interior de mărfuri periculoase (¹);
- obligarea Republicii Austria la plata cheltuielilor de judecată aferente procedurii.

Motivele și principalele argumente

Termenul de transpunere a Directivei 2008/68/CE a expirat la 30 iunie 2009.

(¹) JO L 260, p. 13.

Ordonanța Curții (Camera a treia) din 16 noiembrie 2010 — Comisia Europeană/Republica Italiană

(Cauza C-383/08) (¹)

(2011/C 30/48)

Limba de procedură: italiana

Președintele Camerei a treia a dispus radierea cauzei.

(¹) JO C 301, 22.11.2008.